



MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
DIRECȚIA GENERALĂ ECONOMICĂ

Nr. 599/354 / 27.08.2015

INVITAȚIE DE PARTICIPARE

Denumirea autorității contractante: Ministerul Finanțelor Publice, cod fiscal nr.4221306, municipiul București, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, tel. 021.319.97.59

Obiectul contractului: servicii de reprezentare juridică, cod CPV 79112000-2.

Procedura aplicată: "Selecție de oferte".

Criteriul de atribuire: "**Prețul cel mai scăzut**" al onorariului/oră/ofertant¹

Sursa de finanțare: bugetul de stat.

Durata contractului: Prezentul contract se încheie pentru o perioadă cuprinsă între data semnării acestuia și data finalizării tuturor procedurilor judiciare în legătură cu litigiile de pe rolul instanțelor judecătorești din Republica Franceză, în eventualele căi de atac legate de acestea, precum și în alte litigii de pe teritoriul Republicii Franceze care ar putea decurge ulterior din acesta pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20.

Valoarea estimată pentru faza procedurală a recunoașterii hotărârii arbitrale: 200.000 EURO fără TVA.

Data limită pentru primirea de clarificări referitoare la elaborarea și prezentarea ofertelor: cel puțin 5 zile înainte de termenul limită de depunere a ofertelor. Acestea se depun la sediul Ministerului Finanțelor Publice din Municipiul București, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5 sau se transmit la fax 021.316.57.58 sau pe adresa de e-mail: daniela.moise@mfinante.ro și/sau laurențiu.melinte@mfinante.ro. Persoana de contact: Daniela Moise - Șef Serviciu Achiziții Publice și Derulare Contracte.

Data limită de răspuns la solicitările de clarificări: cel puțin 3 zile înainte de termenul limită de depunere a ofertelor.

Data limită și locul pentru depunerea ofertelor:

- 02.09.2015 ora 16.00 la sediul Ministerului Finanțelor Publice din municipiul București, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, România.

¹ În cazul în care participarea la procedura de selecție se realizează sub forma unui consorțiu de societăți de avocatură, ofertantul respectiv va prezenta un onorariu unic pentru consorțiu.

- 20.08.2015 ora 16:00 la sediul Ambasadei României în Republica Franceză - 5, rue de l'Exposition, 75343 Paris cedex 07; Ambasada României în Republica Franceză va transmite ofertele primite, la sediul Ministerului Finanțelor Publice, până la data 02.09.2015 ora 16:00

Ofertele depuse la sediul Ministerului Finanțelor Publice după termenul stabilit sau la alt sediu nu vor fi luate în considerare.

Data și locul pentru deschiderea ofertelor: 03.09.2015, ora 10:00, la sediul Ministerului Finanțelor Publice din Municipiul București, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, etaj I, camera 342.

Modul de prezentare a ofertei: Oferta se va depune în original și va fi asumată de către ofertant. Propunerea tehnică, Propunerea financiară și celelalte documente doveditoare se vor introduce într-un plic sigilat, pe care va fi menționată adresa, denumirea și datele de contact ale ofertantului participant la procedură (inclusiv adresa de e-mail pentru comunicare), denumirea achiziției publice - „Servicii de asistență și reprezentare juridică în Republica Franceză”, precum și menținea „A NU SE DESCHIDE INAINTE DE DATA DE 03.09.2015, ora 10:00”.

Limba de redactare a ofertei: limba română. În cazul în care documentele doveditoare sunt într-o altă limbă decât cea română, se vor prezenta și traducerile autorizate ale acestor documente.

Cerințele minime de calificare sunt stabilite în Caietul de sarcini prevăzut în anexa B la Procedura de „Selecție de oferte” depuse de societățile de avocatură pentru atribuirea contractului de reprezentare juridică a intereselor României, prin Ministerul Finanțelor Publice, în litigiul ce poate apărea pe rolul instanțelor judecătorești din Republica Franceză, în eventualele căi de atac legate de acest litigiu, precum și în alte litigii de pe teritoriul Republicii Franceze care ar putea decurge ulterior din acesta pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată de Centrul Internațional pentru Reglementarea Diferendelor relative la Investiții în dosarul arbitral nr.ARB/05/20.

Cu stimă,

Director General,
Nadia Pisău





MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE

Direcția Generală Economică

Nr. 598312 / 04.04.2015

Aprob,
Secretar de Stat,
Attila György

Supun aprobării,
Secretar General Adjunct,
Mihai Diaconu

- 3 IUL. 2015

PROCEDURA

de "Selecție de oferte" depuse de societățile de avocatură pentru atribuirea contractului de reprezentare juridică a intereselor României, prin Ministerul Finanțelor Publice, în litigiile de pe rolul instanțelor judecătorești din Republica Franceză, care ar putea decurge din punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată de Centrul Internațional pentru Reglementarea Diferendelor relative la Investiții în dosarul arbitral nr.ARB/05/20, precum și în eventualele căi de atac legate de aceste litigii.

CAP. 1

Dispoziții generale

ART. 1

(1) Prezenta procedură asigură cadrul și metodologia unitară pentru organizarea și desfășurarea achiziției de servicii de asistență și reprezentare juridică a României, prin Ministerul Finanțelor Publice, în litigii ce pot apărea pe teritoriul Republicii Franceze și / sau care ar putea decurge ulterior din acestea pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20.

(2) Achiziția serviciilor de asistență și reprezentare juridică se face de către Ministerul Finanțelor Publice, cu sprijinul Ministerului Afacerilor Externe și al Ambasadei României în republica Franceză, prin aplicarea procedurii de "Selecție de oferte".

(3) Prin servicii de asistență și reprezentare juridică pe teritoriul Republicii Franceze, în sensul prezentei proceduri, se înțelege totalitatea activităților de documentare, redactare documente și acțiuni, reprezentare în fața instanței, precum și orice alte activități necesare asigurării reprezentării României, prin Ministerul Finanțelor Publice, în litigii ce pot apărea pe teritoriul Republicii Franceze și / sau care ar putea decurge ulterior din acestea pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20, precum și în eventualele căi de atac.

ART. 2

(1) Societățile de avocatură, denumite în continuare ofertanți, pot participa singure sau în asociere/consorțiu la procedura de "Selecție de oferte".

(2) Forma de asociere se demonstrează prin convenții scrise intervenite între membrii asocierii/consorțiului.

ART. 3

În urma aplicării prezentei proceduri, va fi selectat un ofertant cu care se va încheia un contract de prestări de servicii de asistență și reprezentare juridică a României, denumit în continuare contract de prestări servicii juridice. Odată cu semnarea contractului de prestări servicii juridice se poate acorda și un mandat de reprezentare, în forma cerută de legislația Republicii Franceze, dacă acesta este solicitat expres de către ofertantul selectat.

CAP. 2

Selecția ofertantului

ART. 4

(1) Procedura de "Selecție de oferte" se desfășoară în două etape, respectiv inițierea procedurii și selecția ofertelor.

(2) Etapa de inițiere a procedurii presupune întocmirea documentelor suport (de exemplu, invitație de participare, caiet de sarcini, proiect de contract) și constituirea nominală a comisiei de selecție; se desemnează în comisie atât membri titulari, cât și membri supleanți.

(3) Invitația de participare, caietul de sarcini și proiectul de contract se redactează în limba română și în limba franceză, se publică pe site-ul Ministerului Finanțelor Publice, cu cel puțin 20 de zile înainte de termenul limită pentru depunerea ofertelor, și se comunică Ministerului Afacerilor Externe și Ambasadei României în Republica Franceză, pentru asigurarea publicității pe teritoriul Republicii Franceze.

ART. 5

Etapa de selecție presupune următoarele:

- a) primirea ofertelor;
- b) analiza și stabilirea ofertelor care îndeplinesc criteriile de calificare impuse;
- c) evaluarea ofertelor și stabilirea clasamentului acestora;
- d) aplicarea criteriului de atribuire: **"Prețul cel mai scăzut"** al onorariului/oră/ofertant;
- e) încheierea contractului de prestări servicii juridice.

ART. 6

(1) În vederea participării la procedura de atribuire, ofertanții trebuie să îndeplinească cerințele din caietul de sarcini prevăzut în anexa B.

(2) Condițiile de eligibilitate și modalitatea de punctare a ofertelor sunt cele stabilite prin caietul de sarcini.

ART. 7

Evaluarea ofertelor se face de către comisia de selecție, care răspunde de desfășurarea următoarelor activități:

- a) selecția ofertelor care îndeplinesc criteriile de calificare impuse;
- b) evaluarea propunerilor tehnice și a propunerilor financiare;
- c) stabilirea clasamentului ofertelor care îndeplinesc criteriile impuse;
- d) aplicarea criteriului de atribuire stabilit;
- e) întocmirea raportului procedurii de atribuire, care este supus aprobării conducătorului autorității contractante sau persoanei împuternicite de acesta.

ART. 8

Pe parcursul desfășurării procedurii de atribuire, membrii comisiei au obligația de a păstra confidențialitatea asupra conținutului ofertelor, precum și asupra oricăror alte informații prezentate de ofertanți, a căror dezvăluire ar putea aduce atingere dreptului acestora de a-și proteja interesele comerciale.

ART. 9

(1) Fiecare dintre membrii comisiei de selecție are obligația de a semna o declarație pe propria răspundere de imparțialitate și confidențialitate, prin care se angajează să respecte dispozițiile prevăzute la art. 8 și prin care confirmă că:

a) nu este soț sau rudă până la gradul al patrulea inclusiv ori afin până la gradul al patrulea inclusiv cu avocații propuși de către ofertanți pentru a face parte din echipa de avocați;

b) în ultimii 3 ani nu a avut contracte de muncă sau de colaborare cu unul dintre ofertanți ori cu asociații unuia dintre ofertanți și nici nu a făcut parte din adunarea asociațiilor ori din orice alt organ de conducere sau de administrare al unuia dintre ofertanți;

c) nu are calitatea de asociat și nici nu face parte din organele de conducere ori de administrare ale unuia dintre ofertanți.

d) păstrează confidențialitatea ofertelor pe parcursul evaluării acestora.

(2) Declarația prevăzută la alin. (1) trebuie semnată înainte de deschiderea ofertelor.

(3) În cazul în care unul dintre membrii desemnați de comisia de selecție constată că se află în una sau mai multe dintre situațiile prevăzute la alin. (1), atunci acesta are obligația de a solicita de îndată înlocuirea sa din componența comisiei respective.

(4) În cazul în care atât titularul, cât și supleantul se află în una sau mai multe dintre situațiile prevăzute la alin. (1), conducătorul instituției care i-a desemnat va desemna alte două persoane.

ART. 10

(1) În urma aplicării criteriului de atribuire, comisia de selecție întocmește raportul procedurii de atribuire.

(2) Actele emise în legătură cu procedura de atribuire pot fi contestate în condițiile reglementate de art.16 alin.(1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.34/2006, cu modificările și completările ulterioare.

(3) În cazul depunerii unei contestații, vor fi înștiințați toți participanții la procedura de atribuire, pe adresele de e-mail comunicate odată cu depunerea ofertelor.

CAP. 3

Încheierea contractului de prestări servicii juridice

ART. 11

(1) Ministerul Finanțelor Publice, în urma aplicării procedurii de atribuire de "Selecție de oferte", încheie contractul de prestări servicii juridice cu ofertantul declarat câștigător.

(2) Contractul se încheie pentru o perioadă cuprinsă între data semnării acestuia și data finalizării tuturor procedurilor judiciare în legătură cu litigiul ce poate apărea pe teritoriul Republicii Franceze, în eventualele căi de atac legate de acest litigiu, precum și în alte litigii de pe teritoriul Republicii Franceze care ar putea decurge ulterior din acesta pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20, dar fără ca această să depășească 24 de luni.

(3) Contractul se încheie în termen de cel mult 30 de zile de la anunțarea ofertantului câștigător, cu excepția cazului în care au fost formulate contestații. În acest caz, se aplică în mod corespunzător dispozițiile cap. IX din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare.

(4) Contract intră în vigoare în momentul în care beneficiarul a luat la cunoștință oficial, de faptul că există un litigiu pe teritoriul Republicii Franceze, pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20.

(4) Încheierea contractului de prestări servicii juridice are la bază principiile enunțate la art. 2 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006, aprobată cu modificările și completările ulterioare.

(5) Modelul contractului de prestări servicii juridice care va fi încheiat cu ofertantul selecționat este prevăzut în anexa C.

ART. 12

(1) După semnarea contractului, ofertantul selecționat își va numi un reprezentant care va fi responsabil de toate comunicările ulterioare cu Ministerul Finanțelor Publice.

(2) Ministerul Finanțelor Publice va transmite spre publicare, în SEAP, un anunț de atribuire în cel mult 48 de zile de la semnarea contractului de către ambele părți.

ART. 13

(1) Ministerul Finanțelor Publice are obligația de a întocmi dosarul achiziției publice, care va cuprinde cel puțin următoarele documente:

- a) componența comisiei de selecție;
- b) invitația de participare la procedura de selecție a ofertelor privind atribuirea contractului de prestări servicii juridice;
- c) caietul de sarcini, ofertele și raportul procedurii de atribuire;
- d) contestațiile primite, rezoluțiile și, după caz, măsurile corective adoptate de Ministerul Finanțelor Publice și comunicate ofertanților, precum și hotărârile judecătorești definitive;
- e) contractul de prestări servicii juridice, semnat;
- f) mandatele de reprezentare emise, după caz.

(2) Dosarul achiziției publice se păstrează de către Direcția generală economică din cadrul Ministerului Finanțelor Publice atâta timp cât contractul produce efecte juridice, dar nu mai puțin de 5 ani de la data finalizării contractului de prestări servicii juridice.

ART. 14

Anexele A, B și C fac parte integrantă din prezenta procedură de atribuire.

Direcția Generală Economică

Director General,
Nadia Pisău

Direcția Generală Juridică

Director General,
Ciprian Badea

Director General Adjunct,
Angelică Măcău

Șef Serviciu,
Daniela Moise

Întocmit,
Laurențiu Melinte

MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
DIRECȚIA GENERALĂ ECONOMICĂ
Nr. /

INVITAȚIE DE PARTICIPARE

Denumirea autorității contractante: Ministerul Finanțelor Publice, cod fiscal nr.4221306, municipiul București, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, tel. 021.319.97.59

Obiectul contractului: servicii de reprezentare juridică, cod CPV 79112000-2.

Procedura aplicată: "Selecție de oferte".

Criteriul de atribuire: **"Prețul cel mai scăzut"** al onorariului/oră/ofertant¹

Sursa de finanțare: bugetul de stat.

Durata contractului: Prezentul contract se încheie pentru o perioadă cuprinsă între data semnării acestuia și data finalizării tuturor procedurilor judiciare în legătură cu litigiile de pe rolul instanțelor judecătorești din Republicii Franceze, în eventualele căi de atac legate de acestea, precum și în alte litigii de pe teritoriul Republicii Franceze care ar putea decurge ulterior din acesta pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20.

Valoarea estimată pentru faza procedurală a recunoașterii hotărârii arbitrale: 200.000 EURO fără TVA.

Data limită pentru primirea de clarificări referitoare la elaborarea și prezentarea ofertelor: cel puțin 5 zile înainte de termenul limită de depunere a ofertelor. Acestea se depun la sediul Ministerului Finanțelor Publice din Municipiul București, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5 sau se transmit la fax 021.316.57.58 sau pe adresa de e-mail: daniela.moise@mfinante.ro și/sau laurențiu.melinte@mfinante.ro. Persoana de contact: Daniela Moise - Șef Serviciu Achiziții Publice și Derulare Contracte.

Data limită de răspuns la solicitările de clarificări: cel puțin 3 zile înainte de termenul limită de depunere a ofertelor.

Data limită și locul pentru depunerea ofertelor:

-ora..... la sediul Ministerului Finanțelor Publice din municipiul București, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, România.

-ora..... la sediul Ambasadei României în Republica Franceză - 5, rue de l'Exposition, 75343 Paris cedex 07; Ambasada României în Republica

¹ În cazul în care participarea la procedura de selecție se realizează sub forma unui consorțiu de societăți de avocatură, ofertantul respectiv va prezenta un onorariu unic pentru consorțiu.

Franceză va transmite ofertele primite, la sediul Ministerului Finanțelor Publice, până la dataora.....

Ofertele depuse la sediul Ministerului Finanțelor Publice după termenul stabilit sau la alt sediu nu vor fi luate în considerație.

Data și locul pentru deschiderea ofertelor:, ora, la sediul Ministerului Finanțelor Publice din Municipiul București, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, etaj, camera

Modul de prezentare a ofertei: Oferta se va depune în original și va fi asumată de către ofertant. Propunerea tehnică, Propunerea financiară și celelalte documente doveditoare se vor introduce într-un plic sigilat, pe care va fi menționată adresa, denumirea și datele de contact ale ofertantului participant la procedură (inclusiv adresa de e-mail pentru comunicare), denumirea achiziției publice - „Servicii de asistență și reprezentare juridică în Republica Franceză”, precum și menținea „*A NU SE DESCHIDE INAINTE DE DATA DE, ora*”.

Limba de redactare a ofertei: limba română. În cazul în care documentele doveditoare sunt într-o altă limbă decât cea română, se vor prezenta și traducерile autorizate ale acestor documente.

Cerințele minime de calificare sunt stabilite în Caietul de sarcini prevăzut în anexa B la Procedura de „Seleție de oferte” depuse de societățile de avocatură pentru atribuirea contractului de reprezentare juridică a intereselor României, prin Ministerul Finanțelor Publice, în litigiul ce poate apărea pe rolul instanțelor judecătorești din Republica Franceză, în eventualele căi de atac legate de acest litigiu, precum și în alte litigii de pe teritoriul Republicii Franceze care ar putea decurge ulterior din acesta pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată de Centrul Internațional pentru Reglementarea Diferendelor relative la Investiții în dosarul arbitral nr.ARB/05/20.

Semnatura,

CAIET DE SARCINI

Caietul de sarcini constituie ansamblul cerințelor minime pe baza cărora se elaborează de către fiecare ofertant propunerea tehnică. Mandatul de reprezentare se va acorda după semnarea contractului de prestări servicii și **numai** în situația în care instanțele judecătorești din Republica Franceză vor permite României, prin Ministerul Finanțelor Publice, să depună apărări și documente în acțiunile judiciare având ca obiect punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată de Curtea de Arbitraj Internațional de pe lângă Centrul Internațional pentru Reglementarea Diferendelor relative la Investiții în dosarul arbitral nr.ARB/05/20.

1. Obiectul achiziției publice

Prestarea de servicii de asistență și reprezentare juridică, prin care se înțelege totalitatea activităților de documentare, studiu, redactare documente și acțiuni, precum și de reprezentare a României în orice litigiu de pe rolul instanțelor judecătorești din Republica Franceză în legătură cu punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată de Curtea de Arbitraj Internațional de pe lângă Centrul Internațional pentru Reglementarea Diferendelor relative la Investiții în dosarul arbitral nr. ARB/05/20, în care părțile au fost cetățenii suedezi Ioan și Viorel Micula și societățile European Food S.A., Starmill S.R.L., Multipack S.R.L., pe de o parte, și România, pe de altă parte.

Contractul se va încheia pentru o perioadă cuprinsă între data semnării acestuia și data finalizării tuturor procedurilor judiciare în legătură cu litigiul ce poate apărea pe teritoriul Republicii Franceze, în eventualele căi de atac legate de acest litigiu, precum și în alte litigii de pe teritoriul Republicii Franceze care ar putea decurge ulterior din acesta pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20, dar fără ca această să depășească 24 de luni.

Contractul va intra în vigoare în momentul în care beneficiarul a luat la cunoștință, oficial, de faptul că există un litigiu pe teritoriul Republicii Franceze, pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20.

În cazul în care a se va da mandat de reprezentare, prestatorul are obligația de a depune toate diligențele pentru apărarea intereselor încredințate, până la finalizarea cauzei. În acest caz, durata prezentului contract se prelungește fără alte formalități.

2. Cerințe minime obligatorii

a) Numărul maxim al avocaților cu drept de practică în Republica Franceză, propuși să facă parte din echipă, este de maxim 5.

Întrucât nu se pot cunoaște, la acest moment, toate instanțele judecătorești din Republica Franceză unde se vor depune acțiuni judiciare având ca obiect punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată de Curtea de Arbitraj Internațional de pe lângă Centrul Internațional pentru Reglementarea Diferendelor relative la Investiții în dosarul arbitral nr.ARB/05/20, cel puțin un avocat propus trebuie să aibă dreptul de a asigura reprezentarea efectivă în orice instanță judecătorească din Republica Franceză.

b) Curriculum vitae al membrilor echipei propuse, la care se anexează documente din care să rezulte vechimea în avocatură- cel puțin 3 avocați trebuie să aibă o

experiență minimă de 5 ani ca avocat definitiv;

c) Numărul maxim al avocaților poate fi suplimentat, în cazuri temeinic motivate, numai cu acordul autorității contractante, pentru anumite activități și pentru o perioadă de timp determinată.

d) Prestatorul poate înlocui un membru al echipei numai cu acordul autorității contractante și doar dacă avocatul propus îndeplinește cerințele minime obligatorii și întrunește criteriile aplicate în cadrul procedurii de atribuire.

e) Convențiile de asociere intervenite între membrii asocierii/consorțiului, după caz.

3. Alte cheltuieli

Se vor deconta prestatorului doar onorariile avocațiale, fără alte costuri conexe activității de asistență și reprezentare juridică (precum cheltuieli de transport, cazare, diurnă și altele asemenea) efectuate de acesta în vederea realizării obiectului contractului. Taxele judiciare, expertizele și altele asemenea cheltuieli datorate de România, potrivit legislației din Republica Franceză, vor fi decontate prestatorului numai dacă au fost aprobate, în prealabil, de autoritatea contractantă.

**FORMULAR PRIVIND INDEPLINIREA CERINTELOR MINIME DE CALIFICARE
ȘI A CERINTELOR CAIETULUI DE SARCINI**

Ofertant:

.....

.....

Nr. crt.	Criterii	Cerințe minime de calificare
1	Numărul maxim al avocaților propuși să facă parte din echipă	
2	Numărul de avocați care vor face parte din echipă, cu o vechime în avocatură de minimum 5 ani - minim 3	
3	Numărul de avocați din echipă care au drept de practică în Republica Franceză - maxim 5	
4	Numărul de avocați din echipă care au dreptul de a asigura reprezentarea efectivă în orice instanță judecătorească din Republica Franceză - minim 1	

Componenta echipei de avocați:

.....

.....

.....

.....

.....

Atașăm Curriculum Vitae pentru avocații nominalizați și precizăm faptul că îndeplinim cerințele caietului de sarcini.

Semnătura

PROPUNEREA FINANCIARĂ

Ofertant:

.....

.....

Activitate	Onorariul unic EURO/oră/ofertant - fără TVA -
Asistență și reprezentare juridică	

Semnătura

**CONTRACT
DE PRESTĂRI DE SERVICII DE ASISTENȚĂ ȘI REPREZENTARE JURIDICĂ**

1. Părți contractante

Între

Ministerul Finanțelor Publice, adresa sediului, telefon/fax,
numărul de înmatriculare, cod fiscal, cont trezorerie
....., reprezentat prin, având funcția, în
calitate de beneficiar,

și

....., adresa sediului, telefon/fax, numărul
de înmatriculare, cod fiscal, cont (trezorerie, bancă),
reprezentat prin, funcția, în calitate de prestator,

a intervenit prezentul contract de prestări de servicii de asistență și reprezentare juridică,
denumit în continuare contract.

2. Obiectul contractului

Prin încheierea prezentului contract prestatorul își asumă obligația de a presta
servicii de asistență și reprezentare juridică, în conformitate cu prevederile din caietul de
sarcini, pentru reprezentarea intereselor statului român în orice litigiu de pe rolul
instanțelor judecătorești din Republica Franceză, care ar putea decurge din punerea în
executare a hotărârii arbitrale pronunțată de Centrul Internațional pentru Reglementarea
Diferendelor relative la Investiții în dosarul arbitral nr.ARB/05/20, inclusiv în eventualele căi
de atac..

3. Prețul contractului

3.1. Valoarea estimată a contractului pentru anul 2015 este egală cu
echivalentul în lei a sumei de EURO, fără TVA. Valoarea estimată/an se
stabilește prin act adițional încheiat pentru fiecare an bugetar în parte. Valoarea estimată
pentru anul 2015 și pentru anii următori se poate suplimenta în fiecare an, prin acordul
părților, în funcție de evoluția litigiului/litigiilor din Republica Franceză.

3.2. Beneficiarul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit.

3.3. Onorariul unic convenit pentru îndeplinirea obligațiilor asumate prin
prezentul contract, conform propunerii financiare, plătitibil prestatorului de către beneficiar,
este de EURO/oră/prestator.

3.4. Plata se face doar pentru serviciile de asistență și reprezentare prestate de
avocații nominalizați în propunerea tehnică.

3.5. Cu acordul prealabil al beneficiarului, numărul maxim al avocaților, stabilit în
caietul de sarcini, poate fi suplimentat, în cazuri temeinic motivate, pentru anumite
activități și pe o perioadă determinată de timp. În această situație tariful va rămâne
neschimbat.

3.6. Modul în care vor fi redactate și detaliate facturile pentru onorarii este
cuprins în anexa la prezentul contract.

4. Regimul cheltuielilor

Prestatorului îi vor fi decontate doar onorariile avocațiale, fără alte costuri

conexe activității de asistență și reprezentare juridică (precum cheltuieli de transport, cazare, diurnă și altele asemenea) efectuate de acesta în vederea realizării obiectului contractului. Taxele judiciare, expertizele și altele asemenea cheltuieli datorate de beneficiar, aprobate în prealabil de acesta, se vor achita ulterior prestatorului, pe baza documentelor justificative prezentate.

5. Durata contractului

5.1. Presentul contract se încheie pentru o perioadă cuprinsă între data semnării acestuia și data finalizării tuturor procedurilor judiciare în legătură cu litigiul ce poate apărea pe teritoriul Republicii Franceze, în eventualele căi de atac legate de acest litigiu, precum și în alte litigii de pe teritoriul Republicii Franceze care ar putea decurge ulterior din acesta pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20, dar fără ca această să depășească 24 de luni.

5.2. Presentul contract intră în vigoare în momentul în care beneficiarul a luat la cunoștință oficial, de faptul că există un litigiu pe teritoriul Republicii Franceze, pentru punerea în executare a hotărârii arbitrale pronunțată în dosarul arbitral nr.ARB/05/20.

5.3. Prestatorul are obligația de a depune toate diligențele pentru apărarea intereselor încredințate, până la finalizarea litigiului/litigiilor.

6. Caracterul confidențial al contractului

6.1. - (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

a) de a face cunoscut prezentul contract sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea prezentului contract și a instituțiilor publice care justifică un interes legal;

b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a prezentului contract, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea prezentului contract se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii acestuia.

6.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la prezentul contract, dacă:

a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau

b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau

c) partea contractantă este obligată în mod legal să dezvăluie informația.

7. Responsabilitățile prestatorului

7.1. - Prestatorul, în cazul în care a primit mandat de reprezentare, are obligația de a depune toate diligențele pentru apărarea intereselor încredințate, până la finalizarea cauzei. În acest caz, durata prezentului contract se prelungește fără alte formalități.

7.2. - (1) Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în prezentul contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea de ofertă.

(2) Prestatorul își va desemna un reprezentant care va fi responsabil de toate comunicările ulterioare cu Ministerul Finanțelor Publice.

(3) Prestatorul are obligația de a supraveghea prestarea serviciilor, de a asigura resursele umane, materiale, sau altele asemenea, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din prezentul contract.

(4) Prestatorul poate înlocui un membru al echipei numai cu acordul beneficiarului și dacă avocatul propus are aceleași calificări și întrunește criteriile de selecție aplicate de beneficiar în cadrul procedurii de atribuire a contractului.

(5) Prestatorul se angajează și este deplin responsabil să selecteze, după o cercetare temeinică, și să propună spre aprobare beneficiarului, în baza unei justificări motivate, martori experți și alți prestatori de servicii. Costul astfel generat va fi suportat de prestator și decontat ulterior de beneficiar pe bază de documente justificative.

(6) Pe durata derulării prezentului contract prestatorul are obligația de a informa beneficiarul despre apariția situațiilor de conflict de interese și de a lua toate măsurile legale pentru înlăturarea lor.

(7) Pentru serviciile de asistență și reprezentare juridică, prestatorul are obligația de a emite facturi lunare, indiferent dacă lucrează singur sau în asocierie/consorțiu. De asemenea, prestatorul se obligă să însoțească fiecare factură de o detaliere clară, în limba română sau engleză, a activităților desfășurate în cadrul contractului de asistență și reprezentare juridică, ce va cuprinde numărul de ore/zi de activitate juridică desfășurată de avocații nominalizați în propunerea tehnică, cu precizarea pe scurt a documentelor studiate, discuțiilor purtate și actelor redactate.

7.3. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor. Totodată, este răspunzător atât de oportunitatea și legalitatea tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata prezentului contract.

8. Responsabilitățile beneficiarului

8.1. Beneficiarul are obligația de a face toate demersurile necesare pentru a pune la dispoziție prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut pe durata mandatului acordat și pe care acesta le consideră necesare pentru îndeplinirea prezentului contract.

8.2. Beneficiarul are obligația de a efectua plata în conformitate cu prevederile art.6 din Legea nr. 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante.

8.3. Plățile în lei aferente facturilor se vor efectua la cursul leu/EURO al Băncii Naționale a României valabil în ziua emiterii facturii de către prestator, cu respectarea prevederilor legale.

9. Verificări

9.1. Beneficiarul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor. În desfășurarea activității de verificare, beneficiarul poate amâna sau refuza plata anumitor activități sau deconturi insuficient fundamentate în prezentările transmise lunar, fără a genera calculul de penalități.

9.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile prezentului contract. Beneficiarul are obligația de a notifica în scris prestatorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

10. Asigurarea serviciilor de asistență și reprezentare juridică

Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor de asistență și reprezentare juridică în timpul cel mai scurt posibil de la semnarea contractului.

11. Amendamente

Modificarea prezentului contract se face numai în scris, cu acordul părților contractante.

12. Penalități și daune-interese

12.1. În situația în care, din cauza neprezentării la termene, prestatorul nu reușește să își îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul contract, beneficiarul are dreptul de a-i imputa contravaloarea litigiului, prezentul contract constituind titlu executoriu, fără punerea în întârziere sau îndeplinirea altor formalități.

12.2. În cazul în care beneficiarul, din vina sa exclusivă, nu își onorează obligațiile în termenul prevăzut la art. 8.2, prestatorul are dreptul de a solicita plata dobânzii legale penalizatoare, aplicată la valoarea plății neefectuate, în conformitate cu prevederile art.4 din Legea nr. 72/2013.

13. Rezilierea contractului

13.1. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a considera contractul reziliat de drept și de a pretinde plata de daune-interese.

13.2. Beneficiarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral prezentul contract în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii acestuia și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

14. Forța majoră

14.1. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

14.2. Îndeplinirea prezentului contract va fi suspendată pe perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

14.3. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

14.4. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

15. Soluționarea litigiilor

15.1. Beneficiarul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentului contract.

15.2. Dacă beneficiarul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente din România.

16. Limba care guvernează contractul

Limba care guvernează contractul este limba română.

17. Comunicări

17.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris, în limba română sau engleză.

17.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

18. Legea aplicabilă contractului

Prezentul contract va fi interpretat conform legilor din România.

Încheiat astăzi,, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

Beneficiar,

.....

Prestator,

.....

ANEXĂ

LA CONTRACTUL DE PRESTĂRI DE SERVICII DE ASISTENȚĂ ȘI REPREZENTARE
JURIDICĂ

Prezenta anexă cuprinde îndrumări cu privire la facturile de onorarii și este parte integrantă a contractului de prestări de servicii de asistență și reprezentare juridică

1. Depunerea facturilor

Facturile de onorarii, unice pentru prestator (societate de avocați/asociere/consorțiu), se întocmesc pentru serviciile prestate în luna anterioară.

Facturile vor fi însoțite de o prezentare detaliată a activității desfășurate, cu precizarea documentelor studiate, a discuțiilor purtate, a actelor redactate și a oricăror alte elemente relevante, cu respectarea dispozițiilor art. 7.1 alin.(7) din contract.

În situația în care se preconizează finalizarea litigiului/litigiilor, prestatorul va depune factura finală de onorarii în decurs de 10 de zile, astfel încât să se poată solicita instanțelor judecătorești din Statele Unite ale Americii acordarea cheltuielilor judiciare efectuate de România.

2. Onorarii și cheltuieli facturabile

Beneficiarul va plăti costul onorariilor în conformitate cu cele prevăzute mai jos:

a) Onorarii

Beneficiarul va plăti prestatorului onorariile pe oră, la un tarif unic, în conformitate cu dispozițiile contractului, pentru activitatea juridică descrisă în cuprinsul anexelor la facturi.

b) Cheltuieli

Beneficiarul nu va deconta prestatorului alte cheltuieli, cu excepția taxelor judiciare, expertizelor și altor asemenea cheltuieli datorate de beneficiar, care vor fi decontate prestatorului numai dacă au fost aprobate, în prealabil, de beneficiar, conform art. 4 din contract.

3. Detalierea facturilor

I. Facturile vor fi însoțite de o anexă, care va cuprinde prezentarea serviciilor totale facturate, conform următorului model:

- numele persoanelor care au prestat servicii;
- numărul de ore prestate de fiecare persoană;
- onorariul/oră;
- totalul sumei corespunzătoare timpului muncit de fiecare persoană.

II. La final, anexa va cuprinde:

- tipul activității facturate;
- data prestării serviciului;
- numele avocatului care a prestat serviciul, membru al echipei de avocați pe baza căreia s-a făcut selecția;
- descrierea activității desfășurate;
- timpul facturat.